

### 2.3.3. Elementy przymierza w Księdze Proroka Jeremiasza 31,31–33

הַנֶּהָיָה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה <sup>WTT 31a</sup>  
 וְכָרַתִּי אֶת־בְּרִית יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בְּרִית יְהוּדָה בְּרִית חֲדָשָׁה: <sup>31b</sup>  
 לֹא כַבְרִית אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת־אֲבוֹתָם <sup>32a</sup>  
 בְּיוֹם הַחֲזִיקֵי בְיָדָם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם <sup>32b</sup>  
 אֲשֶׁר־הָמָּה הִפְרוּ אֶת־בְּרִיתִי וְאֲנֹכִי בַעַלְתִּי בָם נְאֻם־יְהוָה: <sup>32c</sup>  
 כִּי זֹאת הַבְּרִית אֲשֶׁר אֶכְרַת אֶת־בְּרִית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַיָּמִים הָהֵם נְאֻם־יְהוָה <sup>33a</sup>  
 נִתַּתִּי אֶת־תּוֹרָתִי בְּקֶרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֶכְתַּבְנָה <sup>33b</sup>  
 וְהָיִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים וְהָמָּה יִהְיוּ לִי לְעָם: <sup>33c</sup>

<sup>31a</sup><sup>BTP</sup> Oto nadchodzą dni – wyroczenia Pana

<sup>31b</sup> – kiedy **zawrę** z domem Izraela i z domem judzkim **nowe przymierze**.

<sup>32a</sup> Nie jak **przymierze**, które **zawarłem** z ich przodkami,

<sup>32b</sup> kiedy ująłem ich za rękę, **by wyprowadzić z ziemi egipskiej**.

<sup>32b</sup> To **moje przymierze** złamali, mimo że byłem ich Władcą – **wyroczenia Pana**.

<sup>33a</sup> Lecz takie będzie **przymierze**, jakie **zawrę** z domem Izraela po tych dniach – wyroczenia Pana:

<sup>33b</sup> Umieszczę swe prawo w głębi ich jestestwa i wypiszę na ich sercu.

<sup>33c</sup> **Będę im Bogiem, oni zaś będą Mi narodem**.

Analiza tekstu:

**a/.** Najpierw należy zwrócić uwagę na wymowę wersetów 31–33 w szerszym kontekście Jr 30–31: Bóg przez proroka zapowiada powrót swego Ludu z wygnania do Ziemi Izraela, odbudowanie zniszczonego kraju, przywrócenie normalnego życia narodu. Zapowiedziane w Jr 31,31–33 nowe przymierze jest zatem związane z obietnicą powrotu do ziemi Kanaan, analogicznie jak w Księdze Wyjścia Bóg obiecał Izraelitom wyjście z niewoli i wejście do tej ziemi, ziemi ich Ojców.

Z obietnic tamtego pierwszego przymierza pozostało jednak nie tylko to, ale i charakterystyczna „**formuła przymierza**”, omówiona już w poprzednim punkcie pracy. Wersety 31–34, stanowiąc najwznioślejszy punkt teologii proroka